



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Consolidated Computer Inc. Regulations

Règlement de la Consolidated Computer Inc.

SOR/81-693

DORS/81-693

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
		Regulations Respecting Loans and the Insurance of Loans Made to Consolidated Computer Inc., Financeco Limited or Finecomp Inc.	Règlement relatif aux prêts et à l'assurance-prêts accordés à la Consolidated Computer Inc., Financeco Limited ou Finecomp Inc.
1	1	1	1
2	1	2	1
3	1	3	1
5	2	5	2
6	2	6	2
7	2	7	2
8	2	8	2
9	3	9	3
10	3	10	3
11	3	11	3
12	3	12	3

Registration

SOR/81-693 September 4, 1981

APPROPRIATION ACT NO. 1, 1980-81
APPROPRIATION ACT NO. 2, 1981-82
APPROPRIATION ACTS

Consolidated Computer Inc. Regulations

P.C. 1981-2375 September 3, 1981

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Industry, Trade and Commerce and the Treasury Board, pursuant to Industry, Trade and Commerce Vote 1a of *Appropriation Act No. 1, 1980-81* and Industry, Trade and Commerce Vote L35 of *Appropriation Act No. 2, 1981-82*, is pleased hereby to make the annexed *Regulations respecting loans and the insurance of loans made to Consolidated Computer Inc., Financeco Limited or Finecomp Inc.*

Enregistrement

DORS/81-693 Le 4 septembre 1981

LOI NO 1 DE 1980-81 PORTANT AFFECTATION DE CRÉDITS
LOI NO 2 DE 1981-82 PORTANT AFFECTATION DE CRÉDITS
LOIS DE CRÉDITS

Règlement de la Consolidated Computer Inc.

C.P. 1981-2375 Le 3 septembre 1981

Sur avis conforme du ministre de l'Industrie et du Commerce et du Conseil du Trésor et en vertu du crédit 1a (Industrie et Commerce) de la *Loi n° 1 de 1980-81 portant affectation de crédits* et du crédit L35 (Industrie et Commerce) de la *Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'établir, le *Règlement relatif aux prêts et à l'assurance-prêts accordés à la Consolidated Computer Inc., Financeco Limited ou Finecomp Inc.* ci-après.

REGULATIONS RESPECTING LOANS AND THE
INSURANCE OF LOANS MADE TO
CONSOLIDATED COMPUTER INC.,
FINANCECO LIMITED OR FINECOMP INC.

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Consolidated Computer Inc. Regulations*.

INTERPRETATION

2. In these Regulations,

“Consolidated Computer Inc.” means a company incorporated under the laws of the Province of Ontario and having its head office in the Regional Municipality of Ottawa-Carleton in that Province; (*Consolidated Computer Inc.*)

“Financeco Limited” means a company incorporated under the laws of the Province of Ontario and having its head office in the City of Toronto in that Province; (*Financeco Limited*)

“Finecomp Inc.” means a company incorporated under the laws of the State of Delaware and having its head office in the City of Wilmington in that State; (*Finecomp Inc.*)

“Minister” means the Minister of Industry, Trade and Commerce; (*ministre*)

“private lender” means any lender approved by the Minister other than

- (a) the Government of Canada,
- (b) the government of any province of Canada,
- (c) an agency of any government referred to in paragraph (a) or (b) or any company that, in the opinion of the Minister, is effectively controlled by any such government or any agency thereof, or
- (d) any municipal corporation. (*prêteur privé*)

LOANS

3. Subject to subsection 12(1), the Minister may, under Industry, Trade and Commerce Vote L35 of *Appropriation Act No. 2, 1981-82*, make loans to Consolidated Computer Inc.

RÈGLEMENT RELATIF AUX PRÊTS ET À
L’ASSURANCE-PRÊTS ACCORDÉS À LA
CONSOLIDATED COMPUTER INC.,
FINANCECO LIMITED OU FINECOMP INC.

TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre: *Règlement de la Consolidated Computer Inc.*

INTERPRÉTATION

2. Dans le présent règlement,

«Consolidated Computer Inc.» désigne une société constituée en vertu des lois de la province d’Ontario, dont le siège social est situé dans la municipalité régionale d’Ottawa-Carleton (Ontario); (*Consolidated Computer Inc.*)

«Financeco Limited» désigne une société constituée en vertu des lois de la province d’Ontario, dont le siège social est situé à Toronto (Ontario); (*Financeco Limited*)

«Finecomp Inc.» désigne une société constituée en vertu des lois de l’État du Delaware, dont le siège social est situé dans la ville de Wilmington (Delaware); (*Finecomp Inc.*)

«ministre» désigne le ministre de l’Industrie et du Commerce; (*Minister*)

«prêteur privé» désigne un prêteur approuvé par le ministre autre que

- a) le gouvernement du Canada,
- b) le gouvernement d’une province du Canada,
- c) un organisme d’un gouvernement visé aux alinéas a) ou b) ou une société qui, de l’avis du ministre, est effectivement contrôlée par un gouvernement ou un de ses organismes, ou
- d) une corporation municipale. (*private lender*)

PRÊTS

3. Sous réserve du paragraphe 12(1), le ministre peut en vertu du crédit L35 (Industrie et Commerce) de la *Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits*, consentir des prêts à la Consolidated Computer Inc.

4. Where Consolidated Computer Inc. requires a loan that may be made pursuant to section 3, it shall make application therefor to the Minister and shall provide such information relating to the application as the Minister may require.

INTEREST

5. The rate of interest for any loan made pursuant to section 3 shall be determined by the Minister as of the date the application is approved by him and shall be at a rate not less than the rate of interest in effect on that date in respect of loans of a similar term made by the Government of Canada to Crown corporations.

TERM OF LOAN AND REPAYMENT

6. (1) A loan made pursuant to section 3 shall be for such term as may be fixed by the Minister.

(2) The whole or any part of a loan made pursuant to section 3 may, in such manner as may be prescribed by the Minister, be repaid in advance of the due date of repayment without notice, bonus or penalty.

SECURITY

7. (1) Where, in the opinion of the Minister, it is advisable to obtain security for the repayment of a loan made pursuant to section 3, the Minister shall obtain and hold such security as he deems proper.

(2) The Minister may surrender, retransfer or reconvey security obtained and held by the Minister pursuant to subsection (1) in exchange for other security or vary any term of the security given for the loan.

(3) The Minister may designate any trustee, receiver, receiver-manager or other person required to be appointed by the Minister under any security.

INSURANCE

8. Subject to subsection 12(2), the Minister may, under Industry, Trade and Commerce Vote 1a of *Appropriation Act No. 1, 1980-81*, provide insurance for the full amount of any loan made by a private lender to Consoli-

4. Lorsque la Consolidated Computer Inc. requiert un prêt en vertu de l'article 3, elle doit en faire la demande au ministre et doit fournir tous les renseignements relatifs à la demande que le ministre est en droit d'exiger.

INTÉRÊTS

5. Le taux d'intérêt des prêts consentis en vertu de l'article 3 doit être fixé par le ministre à la date d'approbation de la demande par ce dernier et ne doit pas être à un taux inférieur à celui que le gouvernement du Canada exige des sociétés de la Couronne sur des prêts quant à leur durée.

DURÉE ET REMBOURSEMENT

6. (1) La durée d'un prêt consenti en vertu de l'article 3 est à la discrétion du ministre.

(2) Conformément aux directives du ministre, la totalité ou une partie d'un prêt consenti en vertu de l'article 3 peut être remboursée avant échéance sans préavis, ni débit, ni indemnité.

SÛRETÉ

7. (1) Lorsque, selon l'avis du ministre, une sûreté est requise afin de garantir un prêt en vertu de l'article 3, le ministre, à sa discrétion, doit obtenir et avoir sous sa garde cette sûreté.

(2) Le ministre peut toujours, à sa discrétion, renoncer, céder ou transmettre une sûreté obtenue et sous sa garde en vertu du paragraphe (1) en échange d'une autre sûreté, ou il peut en modifier les termes.

(3) Le ministre peut désigner un fiduciaire, un séquestre, un séquestre-gérant ou une autre personne pouvant être nommée en vertu de cette sûreté.

ASSURANCE

8. Sous réserve du paragraphe 12(2), le ministre peut, en vertu du crédit 1a (Industrie et Commerce) de la *Loi n° 1 de 1980-81 portant affectation de crédits*, assurer en entier un prêt consenti par un prêteur privé à la Consoli-

dated Computer Inc., Financeco Limited or Finecomp Inc.

APPLICATION FOR INSURANCE

9. A private lender who wishes the Minister to provide insurance referred to in section 8 shall make application therefor to the Minister and shall provide the Minister with such information relating to the application as he may require.

FEE FOR INSURANCE

10. A private lender who has been provided insurance by the Minister pursuant to section 8 shall pay a fee to the Receiver General of one per cent per annum of the amount of insurance in force from time to time and shall pay such fee in advance in semi-annual instalments.

PAYMENT OF INSURANCE

11. Where a private lender has demanded repayment of a loan referred to in section 8 in respect of which insurance has been provided by the Minister pursuant to that section, the amount of such insurance payable to the private lender shall not exceed the amount of insurance in effect on the date of such demand.

MAXIMUM AMOUNT OF LOAN AND INSURANCE

12. (1) The aggregate amount of loans that may be made by the Minister to Consolidated Computer Inc. pursuant to section 3 and the aggregate amount of insurance that may be provided by the Minister in respect of that Company pursuant to section 8 shall not exceed \$11.3 million at any time without the approval of the Treasury Board.

(2) The aggregate amount of insurance that may be provided by the Minister in respect of loans to be made to Financeco Limited or Finecomp Inc. pursuant to section 8 shall not exceed \$43.5 million at any time without the approval of the Treasury Board.

dated Computer Inc., Financeco Limited ou Finecomp Inc.

DEMANDE D'ASSURANCE

9. Un prêteur privé qui désire que le ministre lui fournisse une assurance conformément à l'article 8, doit en faire la demande au ministre et lui fournir tous les renseignements relatifs à la demande que le ministre est en droit d'exiger.

PRIME D'ASSURANCE

10. Un prêteur privé, qui a obtenu une assurance conformément à l'article 8, doit verser au Receveur général une prime payable par versements semestriels, à l'avance, à un taux de un pour cent par année sur le solde du montant assuré.

PAIEMENT DE L'ASSURANCE

11. Lorsqu'un prêteur privé exige, avant échéance, le remboursement d'un prêt assuré conformément à l'article 8, dont l'assurance a été fournie par le ministre, le montant payable au prêteur privé ne peut dépasser le montant d'assurance en vigueur à la date de la demande de remboursement.

MONTANT MAXIMUM DU PRÊT ET DE L'ASSURANCE

12. (1) Le montant total des prêts consentis que peut accorder le ministre à la Consolidated Computer Inc. en vertu de l'article 3 et le montant total de l'assurance que peut accorder le ministre à cette même société en vertu de l'article 8, ne doivent en aucun temps dépasser 11,3 millions de dollars sans l'approbation du Conseil du Trésor.

(2) Le montant total de l'assurance que peut accorder le ministre à la Financeco Limited et à la Finecomp Inc. en vertu de l'article 8, ne doit en aucun temps dépasser 43,5 millions de dollars sans l'approbation du Conseil du Trésor.